

CASTELLANOS & Co.
Calle 94 A No.7A-09
Bogotá-Colombia

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-102252- -00004-0000

Fecha: 2012-01-20 15:04:11 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 7

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo, Industria y Turismo

E. S. D.

Re.: Expediente No. **11.102.252**

Solicitud de Patente de invención para: **"METODO PARA CONTROLAR LA PROGRESION DE UN VEHICULO EN UN EQUIPO DE TRANSPORTE POR CABLE"**

Solicitante: **POMAGALSKI**

MEMORIAL DE ALCANCE

Yo, **Margarita Castellanos Abondano**, obrando en mi calidad de apoderada de la sociedad solicitante de la solicitud de Patente de Invención citada en la referencia, doy alcance a mi memorial de fecha 19 de enero de 2012 por el cual atendí al oficio No. **15093** notificado por fijación en lista del 23 de septiembre de 2011, con el objeto de presentar copia auténtica del documento de poder de abogado y certificación notarial de existencia y representación legal de la sociedad solicitante el cual esta debidamente apostillado y traducido oficialmente.

Cumplido así con lo dispuesto, atentamente solicito a Ud. se continúe con el trámite correspondiente a esta solicitud de Patente de Invención.

Del Señor Jefe,

Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. **39.779.654** de Usaquén
T.P.A. No. **70.819** de C.S.J.
Calle 94 A No. 7 A-09 – Bogotá, D.C.
Tel.: 7560770

Bogotá, D.C. **20 ENE. 2012**

Patentes/P2250 MEMORIAL DE ALCANCE

COLOMBIA

PODER

El (los)
POMAGALSKI

Domiciliados en
109, rue Aristide Berges F-38340 Voreppe, Francia

Nombran por el presente a **XIMENA CASTELLANOS A. y/o MARGARITA CASTELLANOS A.** abogadas con oficinas en la Calle 94A No. 7A-09, Bogotá-Colombia para y para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad Industrial e intelectual y con este fin autorizamos a dichos apoderados para que nos representen ante cualesquiera autoridades o personas de los órdenes administrativo, contencioso -administrativo y judicial en todo lo relacionado con los siguientes actos y gestiones:

- Obtención de patentes de invención, modelos y dibujos industriales; registro de marcas de fabrica, de servicio, colectivas o defensivas y de denominaciones de origen, depósito de nombres y enseñas comerciales; su renovación, prórroga, inscripción de traspaso y cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria y el registro de licencias de uso de esos derechos;
- Para la obtención de registros sanitarios;
- Para la obtención de registros de derechos de autor.
- Acciones de oposición, observación, cancelación, nulidad, medidas cautelares y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso - administrativos que promovamos o se nos promuevan.

Pudiendo en todos los actos y gestiones arriba mencionados sustituir éste mandato entre los apoderados, transigir, desistir, recibir, cancelar, renunciar, aceptar notificaciones y nombrar apoderados judiciales y extra-judiciales. .

Finalmente, este poder ratifica la validez de todos los actos y solicitudes que, a nombre de la poderdante hubieren realizado los apoderados en relación con las facultades anteriormente enumeradas, antes de la suscripción del presente poder

Dado y firmado hoy **14/11/2011**

en

por **re NOUET**

(El notario debe suscribir el documento en la pagina siguiente)
(Se requiere legalización consular o mediante apostilla)

POWER OF ATTORNEY

I (we) the undersigned
POMAGALSKI

Of
109, rue Aristide Berges F-38340 Voreppe, France

hereby grant(s) Power of Attorney to **XIMENA CASTELLANOS A. and for MARGARITA CASTELLANOS a.** attorneys residing at Calle 94A No. 7A-09, Bogotá- Colombia, to and to obtain the protection of my (our) Intellectual Property, for which purpose we authorize the said attorneys to represent us before any authorities, or persons, specially those, administrative, contentious and judicial, in all matters concerning the following:

- Obtainment of patents, models and designs, registration of trademarks, service, collective and defensive marks, and of designations of origin; the deposit of trade names and ensigns; its renewal, extension, recordal of assignments, change of name or domicile, voluntary cancellation, and the registration of licenses of use of the above rights;
- For the obtainment of Sanitary registrations;
- For the obtainment of copyright registrations
- Actions of opposition, cancellation, nullity, infringement, granting of licenses; and in general the civil, criminal and administrative suits related to those rights; actions and suits instituted by us or against us;

In all the above matters they may substitute this power of attorney within the appointed attorneys, compromise, cancel, receive, withdraw, renounce, accept notifications and appoint attorneys in fact in or out of court.

Finally, this power of attorney ratifies the validity of all acts and applications made by the representatives in the name of the signatory of this power of attorney, with regard to the faculties above given, before the execution of the present power of attorney.

Given and signed this **14/11/2011**

in

by **re NOUET**

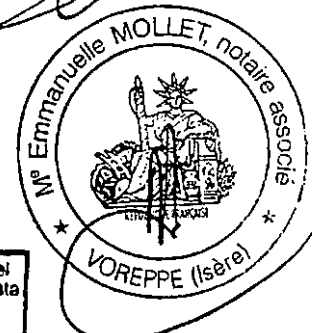
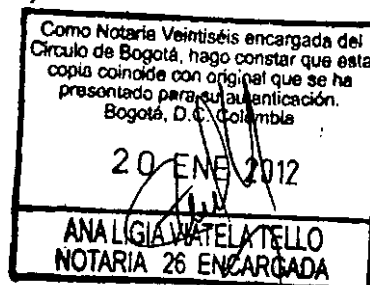
(Notary shall execute on the other side)
(Consular legalization or apostille is required)

La Soussignée **Emmanuelle MOLLET**
Notaire à **VOREPPE (Isère)**
CERTIFIE LA SIGNATURE DE



CASTELLANOS & Co.
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A - 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 756 07 70 / FAX (57 1) 755 01 58
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com



APOSTILLE Colombie
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. République Française

Le présent acte public

2. a été signé par MARIE MOUET

3. agissant en qualité de notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de non étude à
Voreppe

Attesté

5. à Grenoble

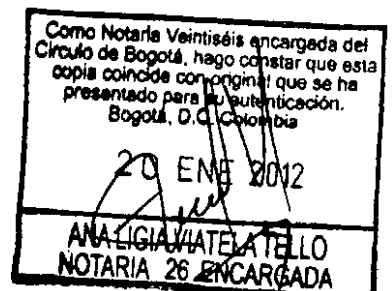
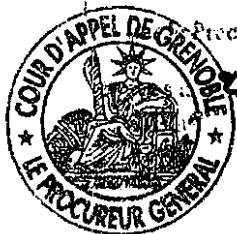
6. le 3.01.2012

Procureur général près la Cour d'appel de Grenoble

Pascal BRILLET
Substitut Général

[Signature]

timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est
correct ou que la République française approuve son contenu.



8360 05 00 10

EDGAR HERMES PAIXÃO PARDO

Traductor oficial - Traducteur assermenté

Español - Français
Français - Espagnol

Traducción oficial, parcial, de un documento que me fue presentado en lengua francesa, trabajo realizado en función de mi cargo de traductor oficial de esta ciudad de Santafé de Bogotá.

Contenido del documento:

PODER de POMAGALSKI, 109, calle Aristide Berges F-38340, para Ximena Castellanos A. y/o Margarita Castellanos A.

Dado y firmado el 14 de noviembre de 2011.

Firma ilegible, E. Dovillaire.

La suscrita, Emmanuelle Mollet, notaria en Voreppe, Isère, autentico la firma de E. Dovillaire. Firma ilegible, notaria asociada en Voreppe. Sello.

Apostilla. (Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961). Colombia.

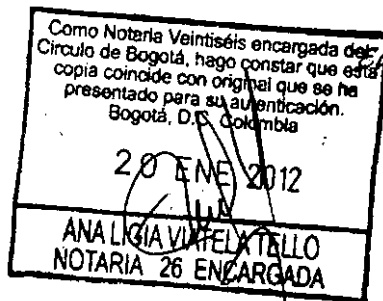
1. República Francesa. El presente documento público. 2. Fue firmado por Emmanuelle Mollet. 3. Actuando en calidad de notaria. 4. Lleva el sello de su notaría en Voreppe.

CERTIFICADO:

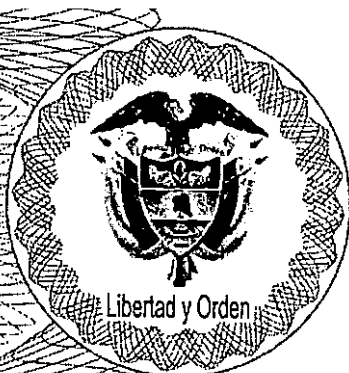
5. En Grenoble, 6. El 3 de enero de 2012. 7. Por el procurador general de la corte de apelaciones de Grenoble, 8. Bajo el número 2/12. 9. Sello de la corte. 10. Firma ilegible, Pascal Brillet, sustituto general.

La apostilla confirma únicamente la autenticidad de la firma, sello o estampilla sobre el documento. No significa que el contenido del documento sea correcto o que la República Francesa apruebe su contenido.

Era todo cuanto contenía el documento. Es una traducción fiel y parcial.



Edgar Hermes Paixão Pardo
Francés - Español
Lic. 1706 Minjusticia



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: REPUBLICA DE COLOMBIA
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: PAIXAO PARDO EDGAR HERMES
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: TRADUCTOR OFICIAL
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: BOGOTA D.C
(At: - À:)

El: 1/18/2012 9:41:09 a.m.
(On: - Le:)

Por: APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: LMBS9419445
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: 2/12
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: TRADUCCION APOSTILLA
(Type of document: - Type du document:)

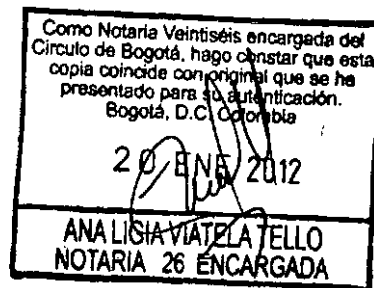
Número de hojas: 1
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100114549000230

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'autenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



COLOMBIA

CERTIFICADO NOTARIAL (Sociedad)

Hoy 14 de 11 del año 2011
compareció (eron) personalmente
Edouard Dovillaire

a quienes conozco como la(s) personas que firma(n) en
representación de la Sociedad (Compañía) denominada
POMAGALSKI

Certifico :

a) Que **POMAGALSKI**

es una sociedad/Compañía legalmente constituida y
existente de acuerdo con las leyes de **Francia**

- b) Que el domicilio de dicha Sociedad/Compañía es
109, rue Aristide Berges, F-38340
Voreppe - Francia
- c) Que el objeto u objetos para los cuales se otorga el
presente poder están comprendidos dentro del objeto
social de la mencionada Sociedad /Compañía.
- d) Que el Sr. **Edouard Dovillaire**
esta autorizado para otorgar el presente poder. Lo
anterior esta probado por medio de los siguientes
documentos, que certifico he visto*

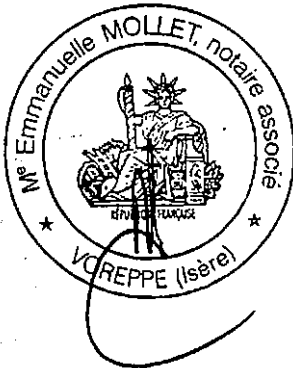
(Ciudad) **VOREPPE**

(Estado) **FRANCE**

Hoy 14 del 11. 2011

(Notario Público) **Nº NOUET**

*Los documentos debe identificarse con fecha y origen.



CASTELLANOS & Co.
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A - 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 756 07 70 / FAX (57 1) 755 01 58
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com

NOTARIAL CERTIFICATION (Corporation)

On this 14 day of 11 of 2011
personally appeared
DOVILLAIRE, Edouard

whom I know to be the person(s) who signed this document as
representative(s) of the Corporation /Company named
POMAGALSKI

I certify:

a) That **POMAGALSKI**

is a corporation (Company legally constituted and in
existence in accordance with the laws of

b) That the domicile of said Corporation/Company is

c) That the purpose or purposes for which the present
Power of Attorney is granted are comprised within the
object set forth in the charter of the mentioned
Corporation/Company.

d) That Mr.
is (are) authorized to grant the present Power of
Attorney. The aforementioned was duly proven through
the following documents and I duly certify having seen
them*:

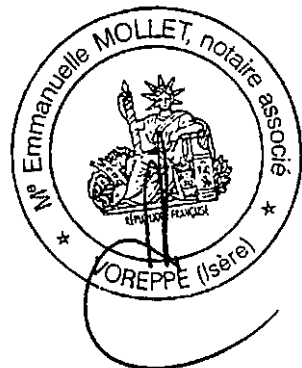
(City) **VOREPPE**

(State) **FRANCE**

this 14 day of 11 of the year 2011

(Notary Public) **Nº NOUET**

*Documents must be identified with date and origin.



Como Notaria Veintiséis encargada del
Circulo de Bogotá, hago constar que esta
copia coincide con original que se ha
presentado para su autenticación.
Bogotá, D.C. Colombia
20 ENE 2012
ANALIGIA VARELA TELLO
NOTARIA 26 ENCARGADA

APOSTILLE Colombie
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. République Française

Le présent acte public

2. a été signé par Maihe MOUET

3. agissant en qualité de notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de notaire de Voreppe

Attesté

à Grenoble

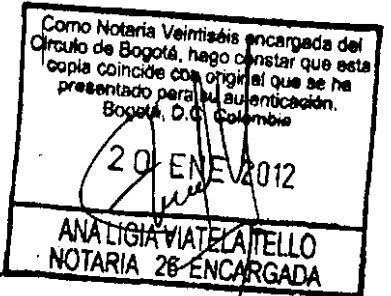
3.01.2012

Notaire en chef près le Cour d'appel de Grenoble

3/12

Pascal BRILLET
Substitut Général

[Signature]



EDGAR HERMES PAIXÃO PARDO

Traductor oficial - Traducteur assermenté

Español - Français
Français - Espagnol

Traducción oficial, parcial, de un documento que me fue presentado en lengua francesa, trabajo realizado en función de mi cargo de traductor oficial de esta ciudad de Santafé de Bogotá.

Contenido del documento:

Certificado notarial de sociedad: POMAGALSKI.

En Voreppe, Francia, 14 de noviembre de 2011.

Firma ilegible, Emmanuelle Mollet, notaria asociada en Voreppe, Isère.

Apostilla. (Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961). Colombia.

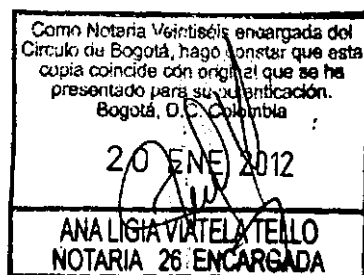
1. República Francesa. El presente documento público. 2. Fue firmado por Emmanuelle Mollet. 3. Actuando en calidad de notaria. 4. Lleva el sello de su notaría en Voreppe.

CERTIFICADO:

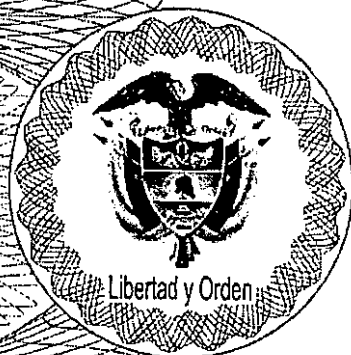
5. En Grenoble, 6. El 3 de enero de 2012. 7. Por el procurador general de la corte de apelaciones de Grenoble, 8. Bajo el número 3/12. 9. Sello de la corte. 10. Firma ilegible, Pascal Brillet, sustituto general.

La apostilla confirma únicamente la autenticidad de la firma, sello o estampilla sobre el documento. No significa que el contenido del documento sea correcto o que la República Francesa apruebe su contenido.

Era todo cuanto contenía el documento presentado. Es una traducción fiel y parcial.



Edgar Hermes Paixão Pardo
Escriba en Español
L. 1706 Minjusticia



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: REPUBLICA DE COLOMBIA
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: PAIXAO PARDO EDGAR HERMES
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: TRADUCTOR OFICIAL
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: BOGOTA D.C
(At: - À:)

El: 1/18/2012 9:40:59 a.m.
(On: - Le:)

Por: APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: LMBS94059929
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: 3/12
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: TRADUCCION APOSTILLA
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: 1
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100114549000230

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

